

Tesalonaika thofroh husyuk gontwat

Porr dwandfakhato htafmot

Barkof kfo nuhas mrokfom

Taun Tesalonaikathu sioshu bok met yindarim fak mmotamom Jisas Krairhu nia yibon yihar rhuyuk nefm. Wommn kfo memoum, “Nungo thet Jisasrhu yihar bi niamotr asor bi nd yiharn bi tohwonom.” Tesalonaika sios inji duka mmomoum. Ndnnetn Por Sailas Timotirom ndar kfo nuhas gontwat wandfakhato htafmomt.

Porr kfo memor, “Nd yihar tor yuhre riyorhwor, tafi mfnahrmor. Nd yihar brbo rhu hanyrahr htirahkomm tuhan yindarim nhai tu yifo nefm naruhatm. Yimam mumiwa kanjo tamoh nefm be nafura bofurarahm. Htirahko buha wom yimar tohruharn nhai yima mrokfom wanyruhatr. Lokfot yak tuhafruharn Krairhu yufat nhai rorhu yimbhindangm wanykfot, be tu hti dbnot thurahr.”

Porr kfomorm Bro Nkifrarhu yakitohhato krhopa titaneft. Rorhu dukeft duka memor, tu Porrom niwa kanjo Tesalonaika Kristenm inji nakfot. Turoh tire hingrnahato tamohm yakkfot. Nhai rhu hhrekkfot. Yo womroh hingrnefm hti dukahato hingrna nhokfot.

Bro Nungo thetrhu yihar tor yuhre riyorhwor

(Sapta 1–2)

¹ Nom Por, Sailas, Timotironomn ndar gontwat wandfewunomko niko taun Tesalonaika sioshu tuhan yindariko. Niko nmoh Bro Yifemri Nungothet Jisas Krairpno frtkafwa tuhan yindariyeko, nikompno ndar gontwat htefiwunomt.

² Nmoh Bro Yifemri Nungothet Jisas Krair ayak marnya bomarnya-kahtfko, nikmoh yima yuhum mirhurahmko.

Tesalonaika thofm nhai krhopam hti yakrmihato Krair myafhonirmomr

³ O, yinouroko, niko Krair yakitohwa nmbuhat dukahato yiha yiha nom Bro Nkifrar kfo bruttna yindhorkfot. Niko Krair bi mhik trpakni twanhiwukomr. Mhik trpakni-hato tuko nayakitohhato tuko nayak marnya nayak marnyewa nmbuhat bi hifa miyakitohaknitkomt. Ndnettn nom Bro Nkifrar kfo bruttna yindhorneft nhai mrokfot. Ndt dborioh neft newunom.

⁴ Niko Krair hikhato tohwohat, nhai be rpahtet krhopam yimam hikahmko. Wonk wonk krho-pam yahukatmko yima yuhum nur finy suhnitmko. To niko nhai krhopam hti yakrmihato Krair myafhonikah-komr. Nhai. Bi riyakitohakmohat, to be kakitoh twanho hanitkomr. Ndnetnomn nom wom kongrigesnm-pno yishoft, niko kfo tndh yindhorthfaswonomko. Kfo kangnomm, “Tesalonaika thofm nhai krhopam hti yakrmehato Krair myafhonikahmr. Nhai. Kakitoh kihwomr.”

Tamoh tamoh nefm Bro Nkifrar bi hti hasiwurm

⁵ Niko yekwa krhopam nhai be sfno nd krhopam yakkahkomm. Nhai. Niko Bro

Nkifrapno rim tohnita nmbuhatpno yimam hti namburhato krhopam yahukatmko gumuha muh thunitko. Tamoh tamoh nefm Bro Nkifrar bi hti hasiwurm. Niko rorpno rim tohnita nmbuhatpno krhopam yekwohat, nhai mrokfom. Kto Bro Nkifrar king yufat yakhato ndar bbinysofti met yindarim yakitoh thombat, rorn yakitohrahrko. ⁶ Nd niko krhopam hi hasiwa yimam tawo Bro Nkifrar hirahrm krhopam. Ndhtet nayet yimam Bro Nkifrar tu hti nhta marnyahato tawo krhopam henyeft, ndt tu dborioh neft narahr. ⁷ To nd niko hatoh hasiwa krho nmbuhat yak thurahrt. Yak thuhato nhai wom krho yima yuhum rhuruhatm. Be rhu mmorahko. Nikomi nom inji na bugarahrnom. Bro Nungohtet Jisasri rorhu tu bbuka nanyjaret mounmotm moun yuhat kah funeftpno yawihneruha yiha, tot nd yiha Bro Nkifrar nd neft narahr. ⁸ Yo nd yiharn fitoh fitoh yimam Bro Nkifrar riyak htafhato nhai nmoh Nungohtet Jisasrhu gutnius mrokfom hikkahmm, nd yihar Bro Nkifrar afo htiwonrahrm. ⁹ Be nd yiha Bro Nkifrar yak tndohhato yak tuhaf thoft, to be inji nndo krhopa yakyuk tkit bebtu toh nkifranirahm. Nhai Bro Nungohtet Jisarpno brbo rorhu bro nuka nanyjareftpno tohruhatm. Be inji nndo toh nkifranirahm. ¹⁰ Nd Bro Nkifrarhu bro yiharn Jisasr niahato nd ror hiket yimam kfo yindhorhato bro yufat hirahmr. Niko to inji buga yindhor nhorahkomm. Bro Nkifrar nompno hingrnamo hingrneft, nom nikmoha yi pthamohat, wufak marnya-mokomt. Ndnettn yindhornhorahkomm.

Tesalonaika thofroh toh bmta nmbuhat dukahato Bro Nkifrar pno kfo bruttnamom

¹¹ Nom nd Jisasr bro yufat yakruha yiha dukahato nmoh Bro Nkifrar yiha yiha kfo bruttnewunomr. Kfo bruttna kangnom, “O Bro Nkifraye, nd Tesalonaika thofm ni nakuyakmotnm hikwomn. Ndnettn rroh yima yuhum wathu bmtakahtnm ninhu dukefrn hikrahm. Nd Tesalonaika Kristenm kangm, ‘Be ninrpa ahikkahnomn be dborioh nefrpam ananom.’ Ndnettn kangnom, wathu bmtakahtnm be dborioh nefrpam naruhamn hti yindhorrahn.” ¹² Nom inji inji kfo bruttnewunomko Bro Nkifrar pno. Nikmoh yufam kfo bruttnetmn nmoh Bro Nkifrari Nungohtet Jisas Kraistr yak marnyarahfko. Yak marnyarahatfko niko inji htihato Jisasrhu yufat yuta hagrha yindhorrahkomt, tawo ror inji htiruharko yuta hagrha yindhorrahrko.

2

Nkifra boririfhu mrokfot hamuhtfa nngrajohruha yimar mfnahrahr

¹ Bar yinouroko, nmoh Nungohtet Jisas Kraistrhu niahato nmoh yak nhafohhato mnahtiruha nmbuhat kfo ptha nuhasruhanko. ² Ka wom yimam kfo memomko, “Nmoh Nungohtet Jisasrhu yihar bi asor niamotr bi nd yiharn bi tohwonom.” Ndhtet mrokfom wanuknom, niko bi mirahko ariwany fohtasakkahnomn bok dukefm ayak-nom. Wom yimar kfo kangr, “Porr Bro Nkifrarhu

Yafothat mthu nawohmottr nd mrokfot kfo pthamotrt wanymo-nomt.” O wom yimar kfo kangr, “Bro Nkifrarhu mrokfom kfo ptha hanyhato kfo pthamort.” O wom yimar kfo kangr, “Nom htafyuk gontwatn nd mrokfot rhumot.” Na kfiwanko ndhtet ndhtet mrokfom warihtaftwakomm. Mirahko awiyaknomm. ³ Mirahko ndhtet ndhtet yimaroh mrokfom awany yakionomm. Wawanyko, nd yihar mfnah thombat nhai be mfnah furaruhatr. Nhai. Tafi Bro Nkifrarhu mrokfot riyakhtafhato rorhu boririfhu mrokforoh hanyjbor nungrajoheft bi mfnahrrott htirronomt. Afo nd neft kmi kmi rhuraht. Nd neft rhuni, ee tfit Bro Nkifrarhu mrokfom hamuhtfa nngrajohruha yimar mfnahrahr. Hel yihato mitaprhoruhar, ndr afo mfnah-rah. ⁴ Nd yimar nia thombat, htirah-komr tamoh tamohm yimam tth kaugohato kfo tatiwam nhai htiruhatr yimam ndmn kfo tatoneft. Rorpar brorahr. Rorpar brohato Bro Nkifrarhu temperr; Jerusalemr yorhwar, ror rim fknenihato rorn rim rhuruharn kfo mirahr, “Na asoya Bro Nkifraya.”

⁵ Na nikompno tohhato nd kfomo mrokfome ka nhai duka hanykahkomm? ⁶ Bi wanymoko, nd yimarhu fnahna yuhat afo wom yimarn toh rafiwurt. Bro Nkifrar bi kfo htamort nd yimarhu fnahna yihar. Nd yiharne fnahnerahr. ⁷ Nd nom kfiwa yimar, tor be afo yukr yukr rorhu hingerneft hingernewurt. Nd Bro Nkifrarhu boririfhuthu hanyjborna-neft to frohmn yifemwamt? To nd yimar. Afo ndar yiham be afo yukr yukr rorhu hingerneft hingrna hanitrt. Kto nd rorhu nia yuhat toh rafiwa yimar Bro Nkifrar riyak htafrahr ee

fnahnerahr. ⁸ Fnahne thombat, rorhu hingrneft tafont hingrnarahrt. To tfit kto to tor bi Nungohtet Jisasr. Ror tfit fnahnerahr. Rorhu nuka nanyjareft rpat hnerahrt. Nd nuka nanyjareftpno nieruharn nd yimarhu bbukeft nd yiha yohniraht. Rorhu tnge yahsha wunaruhattr mibatinirahr. ⁹ Nd yimar nia thombat, Satanrhu bbukeftpno nierahr. Satanrhu bbukeftpno nieruharn yimam yuwi frn-heh bonhehrahm. Yuwi wonk wonk mirakerm hingrna nheh hakuruhatrm yimam hti hakuruhamn mirahm, ka tu Bro Nkifrarhu bbukeftpno hingrnewurm. ¹⁰ To nd hel yita yihotat bi tohet yimamn inji yuwi frnheh bonheh hakurahm. Nd yimam nhai Bro Nkifrarhu yafothet mrokfot hikhato yakrmom. Nhai. Bro Nkifrarhu yafothet mrokfot kurmomt. Ndnetmn hel yihota yuhat tohrahm. ¹¹ Mirahm ka tfit yima yuhum sinyahato Bro Nkifrar hikrahnom. Nhai. Bro Nkifrar rroh yima yuhum hta krhoruhatrm nd yima yuhum nhai sinyaruhatm. Tfit ndwom yimarhu frn-hehyuk mrokforoh dukeftn yima yuhum mwofn-nirahm. ¹² Ndnettn nd yimam nhai Bro Nkifrarhu yafothet mrokfot hikrfomt, be nd fasoh fasoh nefroh yindhoreftn ftohm, bro kotkfot tohnihato yak batirahm.

Bro Nkifrarhu yakyukkomn bi tur kfo htamorko

¹³ To bar yinouroko, Nungohtet Jisasr tu hti yindhor mifworko. Bingot nd nikmoh nrfa htiyakneft Bro Nkifrar bi duka htangotmort. Bi duka hta memor, “Tukanhu Yafothaye thu hmbrihato bi nanhu yufatn rhurahm. Yo nanhu

mrokfot bi yakruhamtn hikrahmt.” Nd nm-buhatpno nom niko dukahato Bro Nkifrar kfo yindhorkfot. ¹⁴ Nd gutnius mrokfot nom hany pthamot, nd yuhatn fakmorko. Bro Nkifrarhu dukeft memor, yakrhoyanmn nanpno tohhato nmoh Nungohtet Jisas Kraistr bro yufat yakhato kfo yindhor thombat, niko rpat nd bro yufat yakrahko. ¹⁵ Ndnettn yinouroko toh bmtakfot. Nd Bro Nkifrarhu kfo yirmoh mrokfom nom nikompno yi kfo pthamom yo kfo hta mrokfom gontwaye htamom yak hikkfot.

¹⁶⁻¹⁷ Nom kfo bruttna kangnom nmoh Nungohtet Jisas Kraistr Bro Nkifrar, nmoh Bro Yifemr, dukefm ahakahrko athu bmtarko. Inji anakahrko tamoh nefm naneft hifa hifa narahkomm yo mrokfo pthanefst ptha marnyarahko. Yo nom tohwa toheft htitartn hti yindhorwornom. Yo hti yuhuwaawornom. Yuhuwaawhato nmoh yima yuhum yiha yiha thu bmte-wurnom. Ndnetnomn Jisasr toh gari kangnom, yakniruharnom be rorpno mtoh nkifranirahnom.

Hhreket yimam mrokfom hekfot (*Sapta 3*)

3

Wakfo bruttnatwakmnom

¹ Yinouroko, wuroh mrokfom tfit kforuhanko. Wakfo bruttna-twakmnom. Wakfo bruttnakahtko ndar Nungohtet Jisasrhu mrokfot kmi kmi thu yufur dimandinirahtt. Kmi kmi thu yufurniruhatt kmi kmiroh tuhan yindars wanyhato hikrahmt niko wanyhato hikmo kanjo.

² Yo womt nom ndar mrokfot hatonitanom wakfo bruttnatwakmnom. Bok yimam nhai Jisas Krairsru mrokfot hikkahmt. Wakfo bruttnakahtkmnom nd fasoh fasoh yimam finji nanefi Bro Nkifrar toh raforahrnom.

³ To Nungohtet Jisasr, ror nhai yafhokahrko. Ror yiha yiha kakitoh kihworko. Rorn tpm habokknaruharko yo toh raforahrko Satanr tamoh nefm nanefi. ⁴ Nd nom kfo hayuk mrokfom wany yakiohato hikwatkomm nom inji htihato kangnom, “Awi nd nom kfo hemo mrokfom hikmomm yo tfit gontwat htewa kfo tebos mrokfom hikrahmm.” Nom niko htihato dukewa dukefr Nungohtet Jisasrn nd dukefr kahukrnom.

⁵ Nom kangnom, Bro Nungohtetr yima yuhum ahikahterko wahti hiktwakomt Bro Nkifrarhu yima yuhur nikompno yorhwa yuhati yo Krairsr krhopam titahemo yuhat.

Hingrnaneftu mrokfot

⁶ Yinouroko, nmoh Nungohtet Jisas Krairsru yufatpno kfo pthiwanko. Ndar Jisasrhu mrokfot hikwa nmoh womm nhai nom yahuka kfo hta mrokfom hikkahmm. Be hwes rhut nahasiwum yonmari yiam. Mirahko nd yimampno brbo ainyom. ⁷ Nom nikompno tohmohat, nmoh toh ruheft bi htimokomt. Nd yuhatn niko hikkfot. Nom nikompno tohmohat, nom nhai hwes rhut narmonoanom. ⁸ Nom nhai marimonom, “Wom yimarhu yeshrt be brio rimak furahato yerahnomt.” Nhai. Marufat rim htahato yeshrim fakmounomm. Yo tunom nhai rhu furarmoanom. Yifung mar, yifung mar tunmoh rhu nmbuhat dukahato hingrnammom. ⁹ Nom Bro Nkifrarhu hin-

grna yimanomn, nom nikhom tirmn rhrmonom tamoh yeshriyenm o tamohm. To nhai. Nom nhai inji narmonom. Nom memonom, “Tunmoh tire hingrnahato yeshrim yak yeruha-nomn rom inji htiruhamn rom nd yuhat hingrna hikrahm.”

¹⁰ Nom nikompno tohmohat mro-kfom hemonomko. Kfo memonomko, “Yimar nhai hingrnakahr, nd yimar mirahm yimam yeshrim tamohm ahe-nomr.” ¹¹ Bi wom mrokfom wanyakmonom, kfo memom, nikhoma tom wom yimam rhu fura bofurewum. Nhai wom hingrnefenm hingrnawonkahm. Be rhu fura bofura hasohato womroh mrokforoh yihom hiyauyak mhiyauyak nefrpat buriwum. ¹² Ndhtet nefit niwa yimam Jisas Krairhu yufatpno bi kfiwa, nd yimam warhu digrhato turoh rhu nmbuhat dukahato hingrnakfot.

¹³ Bar yinouroko, mirahko dborioh nefm na hanyhato tfit buha mhhrekhato amyafhinomm. ¹⁴ Fitoh yimar nhai hikkahrm ndar gontwat htewa mrokfom, hti hikak marnyahato nd yimarpno rhu nafiny juha. Turpar rhu mmbra-finyruharn dukarah. ¹⁵ To tfit kfi-wanko, ndhtet nayet yimar mirahko wom nndoh yima furam kanjo ahtikahnomr, fasoh nefm ananomr o tng bebm akfonomr. Nom nhai be kfo mekahnomko, “Inji wanatwako.” Nhai. Nd yimar niko tuko rpat Jisasr hikwa yimayeko. Be kfo kangnomko, “Ndhtet net yimar mrokfom hekfot.”

Wuroh mrokfom

¹⁶ Bro Nungohtetr harhuworr tu noh hmbre yima yuhur. Tamohtet tamohtet nefm yo tamohtet tamohtet yihar rorn nd nohmbre yima yuhur ahitwarko Nungohtet Jisasr atoh natwih bugatwarko.

¹⁷ Na Pora niko dukahato nanhu kfo yindhorkfot htefiwant. Nd kfo yindhorkfot na tukanhu tire htewant. Kmi kmimpno yitwa gontwam yo be yimaroh yufampno yitwa gontwam na be ndhtet mrokfo nmbuharpam nanhu tire wandfaf hakutwann.

¹⁸ Nmoh Nungohtet Jisas Kraistr ayak marnya bomarnyatwarko.

Bro Nkifrarhu Mrokfot
The New Testament in the Alamblak language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Alamblak long Niugini
copyright © 2003, 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Alamblak

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2011-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e543742f-8ea0-5b0f-8d98-b42933b0c997